

Herzogthum Anhalt.

Nach dem am 19. August 1863 erfolgten Ableben des Herzogs *Alexander Carl* von Anhalt-Bernburg sind die Anhaltischen Lande Dessau, Cöthen und Bernburg wieder zu einem Herzogthum vereinigt.

Seine Hoheit, der Herzog *Leopold Friedrich*, hat deshalb laut Verordnung vom 30. August 1863 den Titel „Herzog von Anhalt“ und in Bezug auf die in den früheren Herzogthümern Dessau, Cöthen und Bernburg bestandene Orden und Ehrenzeichen, welche im Hauptwerke Seite 12 bis 25 und 1138 bis 1141 beschrieben sind, anderweite Bestimmungen getroffen.

Für den bisherigen Herzoglich Anhaltischen Gesammthaus-Orden „Albrecht des Bären“ sind unterm 20. August 1863 „Erneuete Statuten“ ergangen, wonach derselbe den Namen „Herzoglich Anhaltischer Haus-Orden Albrecht des Bären“ führt, welchem durch den Nachtrag vom 18. Juli 1864 für Kriegsverdienst Schwerter hinzugefügt sind.

Die übrigen vor der Wiedervereinigung bestandenen Dienstausszeichnungen und Ehrenzeichen in dem früheren Herzogthum Anhalt-Dessau-Cöthen kommen auch ferner nach Befinden zur Verleihung, dagegen sind an Stelle der vormals Anhalt-Bernburgischen Militär-Dienstausszeichnungen (S. 22 No. 2) durch höchste Verordnung vom 8. Mai 1864 nunmehr die früher für jene beide Herzogthümer gestiftete Dienstzeichen für das gesammte Anhalt getreten und wird nach der ferneren höchsten Verordnung vom 12. Mai 1864 die vormals Anhalt-Bernburgische Medaille für 50jährige Diensttreue unter Abänderung der Namenschiffre an alle Beamte und Diener des jetzigen Herzogthums Anhalt nach zurückgelegtem 50sten Jahre treuer Dienstzeit verliehen.

Die erwähnten Urkunden lauten wie folgt:

Erneuete Statuten

des

am 18. November 1836 gestifteten

Herzoglich Anhaltischen Gesammthaus-Ordens,

seit 20. August 1863

Herzoglich Anhaltischen Haus-Ordens

„Albrecht des Bären.“

§ 1. Der Orden wurde gestiftet von den Durchlauchtigsten regierenden Herzögen *Heinrich*, *Leopold Friedrich* und *Alexander Carl*, und zwar wie Höchstdieselben in der Stiftungsurkunde vom 18. November 1836 sagen: eingedenk der göttlichen Vorsehung, welche Unser Herzogliches Haus stets so sichtbar beschützt hat, in dankbarer Anerkennung der Liebe und Anhänglichkeit, welche Unsere getreuen Unterthanen jederzeit Uns und Unsern

Duché d'Anhalt.

Après la mort, arrivée le 19 Août 1863, du Duc *Alexandre Charles* d'Anhalt-Bernburg, les pays d'Anhalt Dessau, Cöthen et Bernburg ont été de nouveau réunis en un duché.

Son Altesse le Duc *Léopold Frédéric* a en cette raison, par ordonnance du 30 Août 1863, pris le titre de „Duc d'Anhalt“ et posé des prescriptions nouvelles à propos des ordres et décorations existant dans les anciens duchés de Dessau, Cöthen et Bernburg décrits dans l'oeuvre principale pag. 12 à 25 et 1138 à 1141.

Les statuts de l'ancien ordre de la maison ducale d'Anhalt „Albert l'Ours“ ont été renouvelés par décret du 20 Août 1863 et l'ordre a pris le nom: „Ordre de la maison ducale d'Anhalt Albert l'Ours“ et auquel par l'ordonnance supplémentaire du 18 Juillet 1864 ont été adjoints des glaives pour les services militaires.

Les autres décorations et marques de services qui existaient avant la réunion des anciens duchés Anhalt, Dessau, Cöthen, sont encore décernés à l'occasion, mais à la place de la décoration militaire pour Anhalt-Bernburg (pag. 22 No. 2) une ordonnance suprême du 8 Mai 1864 a étendu cette décoration qui n'existait que pour ces deux duchés sur tout l'Anhalt; par un autre ordre supérieur du 12 Mai 1864 la médaille pour 50 ans de fidèles services d'Anhalt-Bernburg est décernée avec le changement du chiffre ducal, à tous les employés et serviteurs du Duché actuel après 50 ans de services fidèles.

Les statuts énoncés sont ainsi conçus:

Statuts nouveaux

de

l'ordre de la maison ducale d'Anhalt

fondé le 18 Novembre 1836 et depuis le 20 Août 1863,

ordre de la maison ducale d'Anhalt

„Albert l'Ours.“

§ 1. L'ordre fut fondé par L. A. les Ducs Régnants *Henri*, *Léopold Frédéric* et *Alexandre Charles* et comme L. A. disent dans l'acte de fondation du 18 Novembre 1836: Nous rappelant la providence divine qui a toujours si visiblement protégé Notre maison ducale, en reconnaissance de l'amour et de l'attachement que Nos fidèles sujets ont toujours montrés à Nous et à Notre gouvernement, enfin en considération que les ordres anciens de Notre maison

Regierungsvorfahren bewährt haben, auch endlich in Erwägung, dass die in früheren Zeiten bestandenen Orden Unseres Hauses, als namentlich der vom Fürsten *Sigismund I.* um das Jahr 1382 gestiftete Orden, in Vergessenheit gekommen sind, Wir aber wünschen, das Andenken Unserer Vorfahren zu ehren, Männern, die durch Tugenden und Verdienste sich auszeichnen, einen Beweis Unserer Achtung zu geben, und Unterthanen, die durch Treue und Anhänglichkeit, Talente und gesetzmässige Amtsthätigkeit sich Uns besonders werth gemacht haben, in einer ehrenden Auszeichnung einen Beweis Unserer Anerkennung geben zu können, beschlossen haben, einen Orden zu stiften und denselben zum Andenken an Unsern Ahnherrn, den Markgrafen *Albrecht den Bären*, nach dessen Namen zu benennen.

§ 2. Der Orden besteht aus drei Graden, nämlich aus Grosskreuzen, Commandeurs erster und zweiter Klasse, und Rittern erster und zweiter Klasse, und es wird mit demselben noch eine goldene und eine silberne Verdienst-Medaille in Verbindung gebracht.

Siehe Hptw.
T. I No. 1-7.

§ 3. Das Ordenszeichen besteht für die Grosskreuze aus dem in Golde ausgeprägten Bären, aus dem alten Familien-Wappen der Behringer, mit Krone und Halsband, welcher auf einer mit Zinnen und Pforte versehenen Mauer nach der linken Seite aufsteigt, umgeben von einem ovalen Reifen, der die Umschrift enthält: „Fürchte Gott und befolge seine Befehle.“ Unter der Oese ist das Mittelschild des Anhaltischen Wappens angebracht. Auf der Kehrseite stehen die Worte: „Albrecht der Bär reg. 1123 bis 1170“, und unter der Oese befindet sich das Ascanische Wappen.

Das Band, an welchem das Ordenszeichen getragen wird, ist grün mit zwei breiten ponceau-rothen Streifen eingefasst und gewässert.

Der dazu gehörige Ordensstern ist von Silber und achtspitzig. In der Mitte desselben befindet sich ein schwarzer Bär, der eine goldene Krone und ein Halsband trägt und auf rother Zinnenmauer aufwärts schreitet, welche eine goldene Pforte hat. Die Umschrift: „Fürchte Gott und befolge seine Befehle“ ist von Silber auf grünem Grunde.

Die Ordenszeichen der Commandeurs sind dem eben beschriebenen Ordenszeichen der Grosskreuze ganz gleich, nur kleiner, so wie denn auch das Ordensband derselben zwar von denselben Farben, aber schmaler ist.

Die Commandeurs erster Klasse tragen ausserdem einen silbernen Stern in Kreuzesform, dessen Strahlen durch einen goldenen Rautenkranz verbunden sind. Die Mitte des Sterns ist der des Grosskreuzes gleich.

Die Ritter tragen ein noch kleineres, übrigens ganz gleiches, für die erste Klasse in Golde und für die zweite Klasse in Silber ausgeprägtes Ordenszeichen an noch schmalere Bande von denselben Farben.

Das Gepräge der Verdienst-Medaille ist mit dem der Ordenszeichen übereinstimmend, auch hat das dazu gehörige Band dieselben Farben, wie das Band zu den Ordenszeichen.

§ 4. Die Grosskreuze tragen das Ordenszeichen an dem bestimmten Bande über der rechten Schulter und

comme p. e. l'ordre fondé en 1382 par le prince *Sigismund I.*, sont tombés en oubli, Nous, cependant, désirons, pour honorer le souvenir des Nos ancêtres donner aux hommes qui se distingueront par leurs vertus et leurs services, une preuve de Notre estime et aux sujets qui Nous sont devenus chers par leur fidélité et leur attachement, par leurs talents ou leur activité dans l'exercice des lois une preuve de Notre reconnaissance par une brillante distinction, avons résolu de fonder un ordre et de lui donner le nom de Notre aïeul, le margrave „*Albert l'Ours*“ afin d'honorer son souvenir.

§ 2. L'ordre a trois grades: les grand'-croix, les commandeurs de première et de seconde classe et les chevaliers de première et de seconde classe, de plus une médaille de mérite en or et une pareille en argent.

§ 3. Le signe de l'ordre consiste pour les grand'-croix en l'ours d'or, anciennes armes de la famille des Behringer, avec couronne et collier, qui monte vers un mur garni de créneaux et d'une porte situé sur la gauche, entouré d'un anneau ovale, qui porte la devise: „Crains Dieu et suis ses ordres.“ Au-dessous de l'anse est l'écusson des armes d'Anhalt. Sur le revers se trouvent les mots: „*Albert l'Ours* règn. 1123 à 1170“ et au-dessous de l'anse se trouvent les armes ascaniques.

Le ruban qui supporte le signe de l'ordre est vert, moiré avec deux raies larges rouge-ponceau.

L'étoile de l'ordre est en argent et à huit pointes. Au milieu se présente un ours noir qui porte une couronne d'or et un collier et qui monte vers un mur à créneau rouge avec une porte d'or. La devise: „Crains Dieu et suis ses ordres“ est en argent sur fond vert.

Les signes de l'ordre pour les commandeurs sont pareils à ceux décrits plus haut pour les grand'-croix, seulement plus petits, de même que le ruban est de même couleur, mais plus étroit.

Les commandeurs de première classe portent de plus une étoile d'argent en forme de croix, dont les rayons sont réunis par une couronne de rue en or. Le milieu de l'étoile est pareil à celle des grand'-croix.

Les chevaliers portent un signe de l'ordre pareil aux précédents, mais plus petit, la première classe en or, la seconde classe en argent, et à un ruban de même couleur, mais plus étroit.

La médaille de mérite est conforme au signe de l'ordre et le ruban en est de la même couleur.

§ 4. Les grand'-croix portent le signe de l'ordre au ruban prescrit sur l'épaule droite et l'étoile sur le côté gauche

den dazu gehörigen Ordensstern auf der linken Brust. Die Commandeurs tragen das Ordenszeichen am Halse, dazu die der ersten Klasse den Stern auf der linken Brust. Die Ritter und Inhaber der Verdienst-Medaille führen das Ordens- und Ehrenzeichen im Knopfloche auf der linken Seite.

§ 5. Inländern soll in der Regel eine höhere Klasse des Ordens erst nach den niedern Klassen verliehen werden, und also jeder ohne Unterschied des Ranges mit der zweiten Ritterklasse beginnen.

§ 6. Bei Ausländern findet zwar die Vorschrift des vorigen Paragraphen keine Anwendung, sondern es soll für die ihnen zu verleihenden Grade ausser dem Grunde, weshalb ihnen der Orden zu Theil wird, auch ihr Rang und der Grad der anderen Ordenszeichen, welche sie bereits besitzen, in Betracht gezogen werden. Für auswärtige Militärs soll jedoch in der Regel der Grad des ihnen bereits verliehenen heimathlichen Verdienstordens entscheiden, und wenn sie diesen noch nicht besitzen, sollen Offiziere bis zum Hauptmann einschliesslich den für Inländer geltenden Normen unterworfen sein.

§ 7. Die Verleihung des Ordens geschieht nach dem nunmehr erfolgten Aussterben der Herzoglich Anhalt-Cöthenschen und Anhalt-Bernburgischen Linien durch den regierenden Herzog von Anhalt als Ordens-Grossmeister.

§ 8. Das Archiv des Ordens befindet sich im Herzoglichen Gesamt-Archiv zu Dessau. Das bei dem letztern angestellte Personale bildet die aus einem Ordens-Kanzler und dessen Gehülften bestehende Ordens-Kanzlei.

§ 9. Wenn ein Mitglied des Ordens oder ein Inhaber einer Medaille stirbt, so ist das Ordenszeichen oder die Medaille binnen 4 Wochen nach dem Ableben desselben von dessen Erben an den Ordens-Kanzler zurückzusenden.

Dessau, am 20. August 1863.

Herzoglich Anhaltische Haus-Ordens-Kanzlei.

Nachtrag

zu den Statuten des Herzoglich Anhaltischen Haus-Ordens „Albrecht des Bären.“

Wir, *Leopold Friedrich*, von Gottes Gnaden Herzog von Anhalt, Herzog zu Sachsen, Engern und Westphalen, Graf zu Askanien, Herr zu Zerbst, Bernburg und Gröbzig etc. etc. etc., urkunden und bekennen hiermit, dass Wir zur Auszeichnung der von Uns, für die dem deutschen Vaterlande vor dem Feinde geleisteten Dienste, verliehenen Ordenszeichen folgende Veränderungen gestiftet haben.

§ 1. Die Ordensritter aller Klassen des Ordens, so wie der goldenen und silbernen dazu gehörigen Medaille erhalten zwei an dem Sprengring befestigte gekreuzte goldene Schwerter.

§ 2. Diese Schwerter können auch zu den früher bei anderer Veranlassung bereits verliehenen Orden aus

de la poitrine. Les commandeurs le portent au cou, ceux de première classe l'étoile sur le côté gauche de la poitrine. Les chevaliers et décorés de la médaille portent la décoration à la boutonnière gauche de l'habit.

§ 5. Les indigènes ne peuvent recevoir une classe supérieure de l'ordre sans avoir passé par les classes inférieures, ainsi sans exception de rang, commencer par la seconde classe des chevaliers.

§ 6. Pour les étrangers, la prescription du paragraphe précédent n'a aucune vigueur, mais de plus on prendra en considération, hors de la raison pour laquelle l'ordre leur est conféré, aussi leur rang et le degré des autres ordres qu'ils possèdent déjà, dans le grade qu'on devra leur accorder. Pour les militaires étrangers on se dirigera d'après l'ordre de mérite de leur pays qu'ils possèdent, ou, s'ils ne le possèdent pas, les officiers, jusqu'au capitaine, devront être soumis aux mêmes conditions que les indigènes.

§ 7. Le Duc régnant d'Anhalt, comme Grand-Maitre de l'ordre décerne cet ordre depuis que les deux duchés Anhalt-Cöthen et Anhalt-Bernburg ont cessé d'exister.

§ 8. Les archives de l'ordre se trouvent dans les Archives générales du Duché à Dessau. Le personnel consiste en un chancelier de l'ordre et son aide.

§ 9. Quand un membre de l'ordre ou un possesseur de la médaille meurent, le signe de l'ordre ou la médaille doivent être renvoyé au bout d'un mois après le décès, à la chancellerie de l'ordre.

Dessau, le 20 Août 1863.

Chancellerie des ordres de la maison ducale d'Anhalt.

Supplément

aux statuts de l'ordre de la maison ducale d'Anhalt „Albert l'Ours.“

Nous, *Leopold Frédéric*, par la grâce de Dieu Duc d'Anhalt, Duc de Saxe, Engern et Westphalie, Comte d'Ascanie, Seigneur de Zerbst, Bernburg et Gröbzig etc. etc. faisons connaître que Nous avons, pour distinguer les services rendus à la patrie allemande devant l'ennemi, apporté aux ordres fondés par Nous les modifications suivantes.

§ 1. Les chevaliers de toutes les classes de l'ordre, ainsi que des médailles d'or et d'argent, reçoivent à l'anneau deux glaives d'or croisés.

§ 2. Les glaives peuvent être conférés de même

dem gedachten Grunde nachträglich und besonders verliehen werden.

Urkundlich haben Wir diesen Nachtrag zu den Ordens-Statuten mit Unserer Unterschrift vollzogen und mit Unserm Herzoglichen Insiegel zu bedrucken befohlen, und wollen, dass derselbe in Unserm Gesamt-Archive, als dem Archive des Ordens, aufbewahrt werde.

Dessau, den 18. Juli 1864.

(L. S.) **Leopold Friedrich,**
Herzog von Anhalt.
Dr. Sintenis.

Verordnung,

die Verleihung von Militär-Dienstauszeichnungen betreffend.

Wir, *Leopold Friedrich*, von Gottes Gnaden Herzog von Anhalt, Herzog zu Sachsen, Engern und Westphalen, Graf zu Askanien, Herr zu Zerbst, Bernburg und Gröbzig etc. etc. etc., verordnen, in Anbetracht, dass in Folge der Vereinigung der Herzogthümer Anhalt-Dessau-Cöthen und Anhalt-Bernburg die für das letztere bezüglich der Militär-Dienstauszeichnungen gegebenen Bestimmungen den veränderten Verhältnissen nicht mehr entsprechen, hiermit was folgt:

Hptw. S. 22. § 1. Die für das vormalige Herzogthum Anhalt-Bernburg unterm 24. März 1847 bezüglich der Stiftung von Militär-Dienstauszeichnungen erlassenen Bestimmungen (Patent No. 397) werden hierdurch aufgehoben und treten für Unser ganzes Herzogthum die nachstehenden Bestimmungen an deren Stelle.

§ 2. Es werden Dienstauszeichnungen verliehen:

- I. für Offiziere nach fünfundzwanzigjährigen treuen Diensten,
- II. für Unteroffiziere und Gemeine, welche sich über die Zeit der gesetzlichen Verpflichtung hinaus dem Militärdienste widmen, nach zwölf- und nach zwanzigjähriger Dienstzeit.

I.

Hptw. Taf. II. No. 24-25. 1) Die Dienstauszeichnung für Offiziere besteht in einem goldenen Kreuz. Das Schild in der Mitte desselben enthält auf weisser Emaille auf der einen Seite Unsern Namenszug *L.* unter einer Krone, auf der andern Seite die Zahl XXV. — Das Kreuz wird auf der linken Brust an einem grünen seidenen Bande getragen und „Dienstauszeichnungs-Kreuz“ genannt.

2) Einen Anspruch auf das Dienstauszeichnungskreuz erhält jeder Offizier und im Offiziersrange stehende Militärarzt nach fünfundzwanzigjähriger activer Militärdienstzeit. Andere, in Unserm Dienste angestellte, zum fechtenden Stande nicht gehörige Militärbeamte können auf das Dienstauszeichnungs-Kreuz keinen Anspruch machen.

3) Bei Berechnung der Dienstzeit werden:

pour la même raison aux possesseurs anciens d'ordres acquis à une autre occasion.

En foi de quoi Nous avons signé ce supplément aux statuts de l'ordre, ordonné de le munir de Notre sceau ducal et Nous voulons qu'il soit conservé dans les archives générales comme appartenant aux archives de l'ordre.

Dessau, le 18 Juillet 1864.

(L. S.) **Léopold Frédéric,**
Duc d'Anhalt.
Dr. Sintenis.

Ordonnance

concernant les décorations de service militaire.

Nous, *Léopold-Frédéric*, par la grâce de Dieu Duc d'Anhalt, de Saxe, Engern, et Westphalie, Comte d'Ascanie, Seigneur de Zerbst, Bernburg et Gröbzig etc. etc., ordonnons, en considération de la réunion des duchés Anhalt-Dessau-Cöthen et Anhalt-Bernburg qui fait que les prescriptions pour les décorations du service militaire ne répondent plus aux conjonctures présentes, ce qui suit:

§ 1. Les ordonnances relatives aux décorations de service militaire, donné sous le 24 Mars 1847 pour l'ancien duché d'Anhalt-Bernburg (patente no. 397) sont abrogées et à leur place entrent en vigueur pour Notre Duché les prescriptions suivantes.

§ 2. Des décorations du service militaire sont décernées:

- I. aux officiers après vingt-cinq ans de fidèles services,
- II. aux sous-officiers et soldats, qui après le temps de service obligatoire se vouent au service militaire, après douze ans et après vingt ans de service.

I.

1) La décoration des officiers consiste en une croix d'or. L'écusson du milieu contient en émail blanc sur un côté Notre chiffre *L.* sous une couronne, sur l'autre côté le nombre XXV. La croix sera portée sur le côté gauche de la poitrine à un ruban de soie verte et sera nommée croix de distinction militaire.

2) Chaque officier et chaque médecin militaire avec rang d'officier peut prétendre à la croix de distinction militaire après vingt-cinq ans de service. Les autres employés militaires non combattants n'ont aucun droit à cette distinction.

3) Seront comptées comme états de service:

a. die Kriegsjahre, wobei das laufende Jahr, in welchem ein Offizier verwundet und dadurch ausser Stand gesetzt worden ist, an dem Feldzuge ferner Theil zu nehmen, als volles Kriegsjahr gilt, doppelt gerechnet;

b. die Jahre der Gefangenschaft nicht als Dienstjahre angesehen, wovon nur solche Fälle ausgenommen sind, wo die Gefangenschaft Folge einer schweren Verwundung ist, für die Wir Uns vorbehalten, Ausnahmen eintreten zu lassen.

4) Offiziere, die früher in fremdem Militärdienste gestanden und in demselben bereits eine Dienstausszeichnung für fünf und zwanzig Dienstjahre erlangt haben, können auf das Dienstausszeichnungs-Kreuz keinen Anspruch machen.

5) Hat ein Offizier bereits als Unteroffizier die Dienstausszeichnung dieses Grades empfangen, so legt er sie, wenn er das Dienstausszeichnungs-Kreuz erhält, ab.

6) Die Anträge auf Verleihung des Dienstausszeichnungs-Kreuzes werden Uns von Unserem Militair-Commando zur Bestätigung vorgelegt.

7) Ueber den Besitz des Dienstausszeichnungs-Kreuzes wird von Unserem Militair-Commando ein Beglaubigungsschein ausgestellt.

8) Von verabschiedeten Offizieren darf das Dienstausszeichnungs-Kreuz fortgetragen werden.

9) Die Kosten der ersten Verleihung werden von der Militair-Kasse getragen.

10) Der Besitz des Dienstausszeichnungs-Kreuzes geht durch entehrende Vergehen verloren. Es darf aber auf den Verlust desselben nicht erkannt, sondern es muss in den Fällen, in denen der Verlust des Dienstausszeichnungs-Kreuzes eintritt, nach Abfassung des Erkenntnisses Unsere Entscheidung eingeholt werden.

11) Die durch Ableben der Besitzer, in Folge entehrender Vergehen der Inhaber u. s. w. etwa erledigten Dienstausszeichnungs-Kreuze sind an das Militair-Commando einzusenden.

12) Die im Dienste verloren gegangenen Dienstausszeichnungs-Kreuze werden gegen Bescheinigung, dass dieselben wirklich im Dienste verloren seien, ersetzt.

13) In den Ranglisten ist der Besitz des Dienstausszeichnungs-Kreuzes anzugeben.

II.

1) Die Dienstausszeichnung für Unteroffiziere, einschliesslich der Militair-Unterärzte, und Gemeinen des Bundes-Contingents und der Jäger-Brigade wird „Dienstausszeichnung“ genannt. Sie hat zwei Klassen, und besteht die erste Klasse in einer vergoldeten, die zweite Klasse in einer silbernen Schnalle auf einem grünen seidenen Bande. Auf der Schnalle befindet sich in der Mitte das Herzogliche Wappen, rechts desselben Unser Namenszug, links die Bezeichnung der Dienstjahre.

Die Dienstausszeichnung wird auf der linken Brust getragen.

2) Den Anspruch auf die erste Klasse begründet die vollendete zwanzigjährige, auf die zweite Klasse die vollendete zwölfjährige Dienstzeit.

a. les années de campagnes et l'année où un officier aura été blessé et empêché de prendre part à la campagne comptant comme une année entière, seront comptées doubles;

b. les années de captivité militaire ne seront pas comptées, hors les cas où la captivité aura été la suite de graves blessures, où Nous Nous réservons de créer des exceptions.

4) Les officiers ayant été autrefois au service militaire étranger et ayant reçu déjà dans ce service une distinction militaire pour vingt-cinq ans de service n'ont aucun droit à la décoration.

5) Si un officier a déjà reçu comme sous-officier la distinction dans son grade, il la dépose en échange de celle d'officier.

6) Les propositions pour obtenir la décoration du service militaire Nous seront présentées par Notre commandement militaire pour ratification.

7) Un certificat de possession sera délivré aux décorés par Notre commandement militaire.

8) Les officiers en retraite peuvent continuer à porter la décoration.

9) Les frais de la première décoration seront supportés par la caisse militaire.

10) La possession de la décoration militaire cesse par suite de délits déshonorants. Cette perte ne doit cependant être prononcée que dans les cas où Nous aurons donné Notre assentiment à cette mesure.

11) Après le décès des décorés, après une condamnation pour délits déshonorants, les décorations doivent être renvoyées au commandement militaire.

12) Les décorations perdues dans le service seront remplacées au cas qu'il sera prouvé que c'est vraiment pendant le service qu'elles ont été perdues.

13) Dans les tableaux des officiers il doit être fait mention de la possession de la croix de distinction militaire.

II.

1) La décoration pour sous-officiers, inclusivement des médecins en second et des soldats du contingent fédéral et de la brigade des chasseurs, sera nommée „distinction de service militaire.“ Elle a deux classes, la première porte une boucle dorée, la seconde une boucle d'argent sur un ruban de soie verte. Sur la boucle se trouvent au milieu les armes ducales, à droite desquelles Notre chiffre, à gauche l'indication des années de service.

La distinction de service militaire se portera sur le côté gauche de la poitrine.

2) Le droit à la première classe repose sur vingt ans accomplis de service, à la seconde sur douze ans accomplis de service.

3) Die Dienstzeit wird vom Eintritt in Unseren Militärdienst berechnet, wobei die unter I. No. 3 enthaltenen Bestimmungen gleichfalls eintreten.

4) Die erlangte höhere Klasse der Dienstausszeichnung hebt die früher erworbene wieder auf.

5) Bei entehrenden Vergehen erkennen die Gerichte neben den andern gesetzlichen Strafen auf Verlust der Dienstausszeichnung.

Die Versetzung in die zweite Klasse des Soldatenstandes, sowie die Degradation eines Unteroffiziers hat den Verlust der Dienstausszeichnung zur Folge.

Die Zeit, während welcher sich ein Soldat in der zweiten Klasse befindet, wird ihm nicht angerechnet, und wenn ein solcher in die erste Klasse zurückversetzt wird, so muss er sich mindestens ein Jahr lang untadelhaft geführt haben, bevor er Anspruch darauf machen kann, dass ihm die Dienstausszeichnung zurückgegeben oder wegen Erfüllung der sub 2 vorgeschriebenen Dienstzeit verliehen werde.

6) Was unter I. No. 6, 7, 8, 9, 11, 12 und 13 in Betreff des Dienstausszeichnungs-Kreuzes bestimmt ist, findet auch auf die Dienstausszeichnung Anwendung.

7) Das Tragen des Bandes der Dienstausszeichnung ohne die metallene Platte, auf welcher sich der Namenszug nebst dem Wappen und die Bezeichnung der Dienstjahre befinden, ist nicht gestattet.

Urkundlich haben Wir diese Verordnung eigenhändig vollzogen und mit Unserem Herzoglichen Insiegel zu bedrucken befohlen.

Dessau, den 8. Mai 1864.

(L. S.) **Leopold Friedrich,**
Herzog von Anhalt.
Stockmarr.

Verordnung,

die Stiftung eines Denkzeichens für fünfzigjährige Diensttreue betreffend.

Wir, *Leopold Friedrich*, von Gottes Gnaden Herzog von Anhalt, Herzog zu Sachsen, Engern und Westphalen, Graf zu Askanien, Herr zu Zerbst, Bernburg und Gröbzig etc. etc. etc., nachdem wir Uns in Gnaden entschlossen haben, die von Unseres Herrn Vetter, weiland Herzogs *Alexius Friedrich Christian* von Anhalt-Bernburg Liebden, für dieses Herzogthum begründete Stiftung eines Denkzeichens für fünfzigjährige Diensttreue nicht nur beizubehalten, sondern nach der nunmehr erfolgten Vereinigung der Anhaltischen Lande zu Einem Herzogthume auch auf Unser ehemaliges Herzogthum Anhalt-Dessau-Köthen auszudehnen; — so verordnen Wir hiermit was folgt:

Taf. I No. 6.
No. 7.

Das gedachte Denkzeichen soll von jetzt ab allen Unseren Herzoglichen Beamten und Dienern nach zurückgelegtem fünfzigsten Jahre treuer Dienstzeit verliehen werden und besteht in einer silbernen Medaille, auf welcher sich auf der Vorderseite Unsere Namens-

3) Les états de service commencent avec l'entrée dans Notre service militaire où entrent en vigueur aussi les prescriptions contenues dans I. no. 3.

4) La décoration obtenue dans une classe supérieure supprime la précédente.

5) Dans les délits déshonorants les tribunaux prononcent avec les autres peines fixées par les lois aussi la perte de la distinction de service.

La translation dans la seconde classe de l'état des soldats, de même que la dégradation d'un sous-officier ont pour suite la perte de la décoration.

Le temps, pendant lequel un soldat se trouve dans la seconde classe ne lui sera pas compté et quand il sera translaté dans la première classe, il faut qu'il se soit conduit au moins un an sans reproche, avant d'avoir un droit au recouvrement de la distinction de service, ou avant qu'elle lui soit décernée selon le paragraphe 2.

6) Ce qui a été prescrit sous I. no. 6, 7, 8, 9, 11, 12 et 13 concernant la croix de distinction militaire a la même vigueur pour la distinction militaire.

7) Le port du ruban sans la plaque de métal avec le chiffre et les armes et les états de service n'est pas permis.

En foi de quoi Nous avons signé cette ordonnance et ordonné de la munir avec Notre sceau ducal.


Dessau, le 8 Mai 1864.

(L. S.) **Léopold Frédéric,**
Duc d'Anhalt.
Stockmarr.

Ordonnance

concernant la création d'un signe commémoratif pour cinquante ans de service.

Nous, *Léopold Frédéric*, par la grâce de Dieu, Duc d'Anhalt, de Saxe, Engern et Westphalie, Comte d'Ascanie, Seigneur de Zerbst, Bernburg et Gröbzig etc. etc. etc. après avoir daigné de décider de conserver non seulement le signe commémoratif pour cinquante ans de service fondé par feu Notre Père le Duc *Alexis Frédéric Chrétien* d'Anhalt-Bernburg, pour ce duché, mais, après la réunion des pays d'Anhalt en un duché, de l'étendre encore sur Notre ancien duché Anhalt-Dessau-Cöthen, décidons se qui suit:

Le signe en question sera décerné dorénavant à tous Nos employés et serviteurs du duché après cinquante ans de service accomplis. Il consiste en une médaille d'argent sur laquelle se trouve d'un côté Notre chiffre  entre deux branches de laurier et sur



16.



15.



13.



